REGOLAMENTO (CE) N. 2910/95 DELLA COMMISSIONE

del 18 dicembre 1995

relativo alla fornitura di farina di segala destinata alle popolazioni della Georgia, dell'Armenia e dell'Azerbaigian

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CE) n. 1975/95 del Consiglio, del 4 agosto 1995, relativo ad azioni di fornitura gratuita di prodotti agricoli destinati alle popolazioni della Georgia, dell'Armenia, dell'Azerbaigian, del Kirghizistan e del Tagikistan [1], in particolare l'articolo 4, paragrafo 1,

considerando che il regolamento (CE) n. 2009/95 della Commissione [2], recante le modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1975/95, in particolare all'articolo 2, paragrafo 2, dispone che le gare per la fornitura gratuita di prodotti trasformati possano vertere sui quantitativi di prodotti di base da prelevare dalle scorte d'intervento a pagamento della fornitura e, se del caso, secondo l'articolo 5, paragrafo 2, a pagamento delle spese di trasformazione, di condizionamento e di marcatura;

considerando che è opportuno indire al più presto una gara per la fornitura di 14 500 tonnellate di farina di segala;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

È indetta una gara per la fornitura di 14 500 tonnellate (peso netto) di farina di segala, come indicato nell'allegato I, secondo le modalità previste nel regolamento (CE) n. 2009/95, in particolare all'articolo 2, paragrafo 2.

Articolo 2

La fornitura comprende:

a) la consegna, fob stiva della nave, del prodotto indicato nell'allegato I.

   La capacità di carico del porto proposto dovrà essere come minimo pari a 1 000 tonnellate al giorno;

b) il condizionamento e la marcatura del prodotto, conformemente alle disposizioni dell'allegato I.

Il prodotto dev'essere tenuto a disposizione per l'imbarco, per un periodo massimo di 10 giorni, a decorrere dalle date indicate nell'allegato I.

Articolo 3

1. Conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2009/95, le offerte dovranno essere presentate all'indirizzo seguente:

Commissione delle Comunità europee
FEAOG-Garanzia
Divisione VI/G.2
Ufficio 10/05 o 10/08
Rue de la Loi/Wetstraat, 130
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Il termine per la presentazione delle offerte scade l'8 gennaio 1996 alle ore 17.00 (ora di Bruxelles).

Nel caso di non accettazione delle offerte l'8 gennaio 1996, un secondo termine per la presentazione delle offerte scade il 18 gennaio 1996 alle ore 12.00 (ora di Bruxelles).

In tal caso tutte le date previste nell'allegato I sono da riportare di 10 giorni.

2. L'offerta del concorrente deve indicare il quantitativo di segala da prelevare dalle scorte d'intervento menzionate nell'allegato II a pagamento della fornitura; si tratta della quantità necessaria a coprire tutte le spese della fornitura stessa, quale definita all'articolo 2, sino alla fase di consegna prevista. I quantitativi aggiudicati dovranno uscire dagli ammassi nel termine di un mese e mezzo dalla notifica dell'attribuzione.

Un'offerta supplementare potrà essere presentata per un prodotto consegnato franco vagone. La cadenza di carico della stazione proposta dovrà essere come minimo di 1 000 tonnellate al giorno.

L'offerta dev'essere espressa in tonnellate di segala (peso netto) in cambio di una tonnellata netta di prodotto finito.

3. La cauzione di gara di cui all'articolo 6, paragrafo 1, lettera f) del regolamento (CE) n. 2009/95 è fissata a 25 ECU/t di farina.

4. La cauzione di cui all'articolo 8, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 2009/95 è fissata a 230 ECU/t di farina.

Articolo 4

1. Il certificato di prelievo, menzionato all'articolo 12, paragrafo 3, terzo trattino del regolamento (CE) n. 2009/95, dev'essere conforme al facsimile riprodotto nell'allegato III.

2. Il certificato di presa in consegna deve essere redatto conformemente al facsimile riprodotto nell'allegato IV.

Articolo 5

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

[1] GU n. L 191 del 12. 8. 1995, pag. 2.
[2] GU n. L 196 del 19. 8. 1995, pag. 4.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 18 dicembre 1995.

Per la Commissione

Franz FISCHLER

Membro della Commissione

ALLEGATO I

1. **Prodotto da fornire :**

Farina di segala.

2. **Caratteristiche e qualità della merce** (1) :

Farina di qualità sana, leale e mercantile, priva di odore e di parassiti vivi o morti, e che presenta le seguenti caratteristiche :

— umidità : 14 % massimo,

— indice di caduta di Hagberg superiore o uguale a 120, compresi i 60 secondi di tempo di preparazione (agitazione),

— tenore di ceneri : 1,10 % massimo, riferito alla sostanza secca.

3. **Quantitativo totale :**

14 500 t (peso netto).

4. **Descrizione delle partite :**

6 partite. Ogni partita deve essere consegnata in un solo porto (o stazione) :

Partita n. 1 — 2 500 tonnellate messe a disposizione a partire dall'8. 2. 1996.

Partita n. 2 — 2 500 tonnellate messe a disposizione a partire dal 12. 2. 1996.

Partita n. 3 — 2 500 tonnellate messe a disposizione a partire dal 16. 2. 1996.

Partita n. 4 — 2 500 tonnellate messe a disposizione a partire dal 20. 2. 1996.

Partita n. 5 — 2 500 tonnellate messe a disposizione a partire dal 24. 2. 1996.

Partita n. 6 — 2 000 tonnellate messe a disposizione a partire dal 28. 2. 1996.

5. **Condizionamento** (2) :

Le sei partite saranno condizionate in sacchi nuovi di iuta e polipropilene, del contenuto netto di 50 kg. Vedi GU n. C 114 del 29. 4. 1991 [punto II B 2 c)]. I sacchi saranno condizionati in « Slinged Bags/Big Bags » nuovi in polipropilene, chiusi nella parte superiore, in ragione di 21 sacchi, preferibilmente incrociati (1 + 2 e 2 + 1), da 50 kilogrammi per « Big Bag ». I « Big Bags » saranno piombati sotto la responsabilità del contraente.

6. **Marcatura :**

La marcatura dei sacchi (indicazioni in lingua russa più la bandiera europea) deve essere conforme alle prescrizioni previste nella Gazzetta ufficiale n. C 114 del 29 aprile 1991 (punto II B 3).

7. **Fase di consegna :** Fob stiva della nave (fob stowed) oppure franco a bordo vagone (fow).

---

(1) L'aggiudicatario rilascia al trasportatore un cetificato redatto da un organismo ufficiale da cui risulti che, per il prodotto da consegnare, le norme in vigore, per quanto concerne la radioattività, non sono superate nello Stato membro in questione. Nel certificato di radioattività occorre indicare il tenore del cesio 134 e 137, e dello iodio 131.

(2) Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario dovrà fornire un 2 % di sacchi vuoti della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recanti la dicitura prescritta, seguita da una R maiuscola.

ALLEGATO II

(in tonnellate)

Luogo di ammasso	Quantità
GERMANIA	
Partita n. 1	
Kühne & Nagel AG & Co. Abt. WG D-21107 Hamburg	1 219
Rieke & Co. Lagerhaus — I. Spedition D-37154 Northeim	275
Lagerhaus Rethem Dr. Pleines GmbH & Co. D-27336 Rethem	3 506
Partita n. 2	
Lagerhaus Rethem Dr. Pleines GmbH & Co. D-27336 Rethem	5 000
Partita n. 3	
Lagerhaus Rethem Dr. Pleines GmbH & Co. D-27336 Rethem	2 607
Wandel & Co. Am Holzhafen 12 D-28237 Bremen	1 402
Anker-Schiffahrts-Gesellschaft mbH D-28237 Bremen	991
Partita n. 4	
Anker-Schiffahrts-Gesellschaft mbH D-28237 Bremen	5 000
Partita n. 5	
Anker-Schiffahrts-Gesellschaft mbH D-28237 Bremen	768
Kleeschulte GmbH Borchen D-33178 Borchen	545
Birkenfelder Kornspeicher Hans Kirst & Co. D-55768 Hoppstädten-Weier	165
Gesellschaft f. Lagerei D-86368 Gersthofen	647
Rhenania Umschlag und Lagerei GmbH D-10997 Berlin	2 996
Partita n. 6	
Anker-Schiffahrts-Gesellschaft mbH D-28237 Bremen	4 000

In alternativa, il concorrente potrà fare un'offerta avente come oggetto le quantità di segala da prendere in carico dalle scorte d'intervento danesi di seguito indicate :

(in tonnellate)

Luogo di ammasso	Quantità
DANIMARCA	
Partita n. 1	
DLG, Skrivensgård Hvilsøhøjvej 222 DK-9700 Brønderslev	5 000
Partita n. 2	
DLG, Skrivensgård Hvilsøhøjvej 222 DK-9700 Brønderslev	1 342,520
DLG, DAC Siloer, silo 97 Thistedvej 62 DK-9400 Nørresundby	953,700
Overgård Gods, Anker I Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	2 703,780
Partita n. 3	
Korn og Foderstofforretningen Emmelev Hal 9 B, Norupvej 68 DK-5450 Otterup	3 266,60
Overgård Gods, Anker I Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	1 831,980
Partita n. 4	
Korn og Foderstofforretningen Emmelev Hal 9 B, Norupvej 68 DK-5450 Otterup	245,780
Overgård Gods, Carlsen Byggecenter Højsilo 2, Grenåvej 754 DK-8541 Skødstrup	1 231,820
Overgård Gods, Fuglsøhus Hus nr. 5, Fuglsømarkvej 8 DK-8970 Havndal	3 522,400
Partita n. 5	
KFK, Hal A Birkegårdsvej DK-8361 Hasselager	2 415,360
Overgård Gods, Carlsen Byggecenter Højsilo 2, Grenåvej 754 DK-8541 Skødstrup	1 522,240
Overgård Gods, Tørresiloer Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	963,820
Partita n. 6	
Overgård Gods, Anker I Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	4 000,000

Le caratteristiche dei lotti saranno fornite all'offerente dagli organismi d'intervento.

Indirizzo degli organismi d'intervento :

GERMANIA

BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 02 03
D-60083 Frankfurt am Main
Tel. (49 69) 1564 0 ; Telefax (49 69) 1564-793/794

DANIMARCA

Landbrugsministeriet
EU-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1780 København K.
Tel. (45 33) 92 70 00 ; Telefax (45 33) 92 69 48

ALLEGATO III

Certificato di prelievo di prodotti dagli ammassi all'intervento

Organismo d'intervento : .....

Regolamento di gara : (CE) n. .....

Gara : .....

Prodotto : .....

Partita n. : .....

Numero d'identificazione	Nome del magazzino	Quantità prelevate	Data effettiva dell'ultimo prelievo fisico

Data, timbro e firma
dell'organismo d'intervento

.....

ALLEGATO IV

Certificato di presa in consegna

Il sottoscritto .....
(cognome, nome, funzione)

agente per conto di .....

certifica di aver preso in consegna le merci sotto indicate :

Prodotto :		
Condizionamento :		
Numero	di sacchi :	
	di « Big Bags » :	
Quantitativo totale in tonnellate — netto : — lordo :		
Luogo e data di presa in consegna :		
Nome della nave :		

Nome ed indirizzo della società di sorveglianza :

.....

.....

Nome e firma del suo rappresentante sul luogo :

.....

.....

Osservazioni o riserve :

.....

.....

.....

.....

Firma e timbro
del trasportatore

.....